

Mitteilungsblatt

Nr. 4

42. Jahrgang

Juli / August 2016



**777 JAHRE
DÖTTINGEN**
16. – 26. Juni 2016



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

aus dem Gemeinderat	3
Steueramt unter neuer Leitung	5
aus der Gemeindekanzlei: Einrichtungsgegenstände gesucht	5
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten	6
aus der Bauverwaltung	7
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex 2016	9
777 – Jahre Döttingen: Impressionen	10
Energiestadt – Seite, Döttingen setzt auf Sonnenenergie	13
Veranstaltungskalender Juli bis Oktober.....	14
Nationalfeiertag auf dem Bogenareal	16
Döttinger Wetternachhersage	18
Bericht LEK – Arbeitstag	19
Projektchor St. Johannes: Einladung zum Mitsingen	20
OSUA: jetzt ist Schluss in Döttingen	21
Samariterverein: Einladung Care – Team Vortrag	21
Bike to work	23
aus der Einwohnerkontrolle: Einwohnerstatistik	23
Schürobig im Sänneloch	24
Titelbild, Ausgabe Nr. 2013-3	24
aus der Gemeindeverwaltung: Sommeröffnungszeiten	25
RJAAK – Jugendarbeitsstelle Unteres Aaretal / Kirchspiel	25
Sudoku.....	25
Beratungsstellen	26
Muki - Deutsch.....	27

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürli AG, Döttingen

Redaktion: Döttinger Mitteilungsblatt, Jürg Schüpbach, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: aus dem Gemeindearchiv

Redaktionsschluss für Heft 5 (September / Oktober) 2016 ist der **15. August 2016**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch – Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

aus dem Gemeinderat

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates
(Anfang April und Mai 2016)



Personelles / Gemeindeorganisation

Auf die Stellenausschreibung für das Schulsekretariat waren zahlreiche Bewerbungen eingegangen. Als zusätzliche Schulsekretärin mit einem Pensum von 20% wurde auf Antrag der Schulpflege Frau Karin Knecht-Im Hof, Döttingen, gewählt. Sie hat ihre Stelle bereits am 1. Mai 2016 angetreten.

Während den Sommerferien führt die Gemeindeverwaltung erstmals Sommeröffnungszeiten ein. Ausser dienstags ist während den Sommerferien die Gemeindeverwaltung am Nachmittag jeweils geschlossen. Nach telefonischer Voranmeldung steht das Personal problemlos auch nachmittags für einen Termin zur Verfügung.

Planung, Bau, Verkehr

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Einwohnergemeinde Döttingen. Neubau Regenbecken mit Verlegung Strasse, Chisweg/ Schützenhausstrasse
- Mayer René, Risistrasse 15, Sitzplatzüberdachung auf Terrasse
- Omercevic Merlina und Omer, Rosenweg 5, Anbau Wohnraum

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Buzhala Sadri, Usserdorfstrasse 16, Neubau Vordach
- Brühlmeier Thomas und Monika, Aareblick 6, Neubau Dachflächenfenster
- Birchmeier Immobilien AG, Muldenabstellplatz Stüdelihau
- ACAMA Immobilien AG, Sursee, Neubau Kaminanlage mit Cheminée-Ofen, Nussgrube 2
- Vögeli Rolf, St. Johannserstrasse 28, Fenstervergrößerung Südfassade
- Sinko Andrej, Unterfeldstrasse 2, Gartenhaus auf Gemeindegarten Vorhard
- Pfister-Amstutz Markus und Rita, Schiltihaldesteig 6, Terrasse auf Garagendach
- Lo Coco Giovanni, Freigrabenweg 5, Neubau Gartenhaus auf Gemeindegarten Vorhard

Die Verkehrsbeschränkungen für das 65. Winzerfest vom 30. September bis 2. Oktober 2016 wurden analog Vorjahre bewilligt.

Finanzen

Allen Budgetverantwortlichen wurden Budgetweisungen für den Voranschlag 2017 erlassen. Eingabetermin für den Voranschlag 2017 ist der 31. Juli 2016.

Für eine Schülerin, welcher aufgrund der sportlichen Leistungen die Sportschule empfohlen wurde, wurde Kostengutsprache für das Schulgeld der Sportschule Buchs-Rohr ab August 2016 geleistet.

Tiefbau / Strassen / Werke / Energie

Nach erfolgter Submission wurde der Auftrag für die Baumeisterarbeiten Austrasse (Werkleitungen und Strasse) an die Firma Birchmeier Bau AG erteilt, weil diese das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hatten.

Für die Baumeisterarbeiten für das Regenbecken Schützenhausstrasse wurde das offene Verfahren bei der Submission angewendet. Der Auftrag wurde nach Auswertung der Offerten an die Firma Birchmeier Bau AG erteilt, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hatten.

Im Zusammenhang mit dem Bau des Regenbeckens an der Schützenhausstrasse / Chisweg wurden diverse vertragliche Regelungen mit den betroffenen Grundeigentümern getroffen, damit das Regenbecken gebaut und das Teilstück des Chisweges umgelegt werden kann.

Gemeindeliegenschaften

Der Kauf der Parzellen des Fussballplatzes Aarebrüggli vom Departement BVU wurde vorerst sistiert, da betreffend Preis keine Einigung gefunden werden konnte. Der Gemeinderat wird die Situation jedoch weiter beobachten und bei Bedarf reagieren, dass der Fussballplatz auch in Zukunft dem FC zur Verfügung stehen wird.

Die Planerarbeiten für die Sanierung des Schulhauses Rebhalde wurden im offenen Verfahren ausgeschrieben. Der Auftrag wurde an das Büro Schneider Spannagel Architekten, Döttingen, vergeben, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hatten.

Der Auftrag für die Elektroinstallationen der Sanierung Haustechnik Schulanlage Bogen und Chilbert wurde die Maxton AG, Kleindöttingen, erteilt. Der Auftrag für die Arbeiten an den Sanitär- und Heizungsanlagen wurden an die Vögele AG, Tegerfelden, erteilt, da diese beiden Firmen jeweils das günstigste Angebot eingereicht hatten.

Soziales

Da die Aufnahmepflicht der Gemeinde Döttingen per 1. April 2016 bei 12 Asylbewerbern liegt, aber erst 7 Asylbewerber in Döttingen wohnen, wurde intensiv nach einer möglichen Unterkunft gesucht. Aktuell laufen die Mietverhandlungen mit einer Eigentümerschaft, welche bereit wäre, die Liegenschaft für die Unterbringungen zur Verfügung zu stellen.

Das Sozialamt hat gegen zwei Personen ein Strafverfahren beantragt, da diese Erwerbseinkommen gegenüber dem Sozialamt verschwiegen und somit unrechtmässig Sozialhilfe bezogen hatten.

Einbürgerungen

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2016 werden die Einbürgerungen von Margherita Guzzo, Mimoza Pelaj, Igor Perkovic und Meriton Shabani traktandiert. Ein Döttinger Bürger wurde auf seinen Wunsch aus dem Bürgerrecht entlassen, weil er das Bürgerrecht von Luzern erworben hat.

Gewerbe/Polizei

Der Raiffeisenbanken wurde aufgrund des vorliegenden Konzeptes die Bewilligung für die Durchführung der EM-Lounge in der Zeit vom 9. Juni bis 11. Juli 2016 beim Güterschuppen bewilligt.

Wald

Mit dem Kanton Aargau wurde ein Pflegevertrag (gemäss Naturschutzprogramm Wald) für die Dauer von 6 Jahren im Gebiet Ämmeribuck abgeschlossen.

Steueramt unter neuer Leitung

Vorstellung Dominik Stäuble

Aufgewachsen bin ich in Niederrohrdorf am Fusse des Rohrdorferbergs, zusammen mit meiner älteren Schwester. Nach mehreren innerkantonalen Wohnsitzwechseln bin ich zurzeit in Fislisbach wohnhaft. Im Herbst dieses Jahres werde ich wieder zurück nach Niederrohrdorf ziehen, wo ich eine Eigentumswohnung erworben habe. In meiner Freizeit treibe ich gerne Sport (joggen, skaten, biken), bin oft in den Bergen anzutreffen oder treffe mich mit Freunden zu einem guten Essen. Als 3-facher Onkel verbringe ich auch sehr gerne Zeit mit meinen Nichten und Neffen.



Meine Lehre absolvierte ich auf der Gemeindeverwaltung in Fislisbach. Nach der Rekrutenschule trat ich die Stelle als Kanzleimitarbeiter innerhalb des Steueramtes in Wettingen an, wo ich später in den Veranlagungsbereich wechselte. Danach arbeitete ich auf dem Steueramt in Bremgarten als Sachbearbeiter und nach ca. 3 ½ Jahren in Umiken als stellvertretender Leiter. Zuletzt führte ich über 6 ½ Jahre das Steueramt in Stetten. Dort erledigte ich sämtliche Arbeiten, welche im Bereich Steuern anfallen. Mein Wunsch war es jedoch schon seit längerer Zeit, einmal ein mittelgrosses Steueramt zu führen. Dies war auch der Hauptgrund, weshalb ich mich in Döttingen beworben habe. Die Arbeit macht mir grossen Spass, da der Steuerbereich dauernd im Wandel ist und man ständig à-jour bleiben muss um nicht den Anschluss zu verlieren.

Ich freue mich sehr auf die kommenden Aufgaben in Döttingen und auch auf spannende Kontakte mit der Bevölkerung.

aus der Gemeindekanzlei

Möbel und Geschirr für Asylbewerber gesucht

Die Gemeinde Döttingen wird demnächst neue Asylbewerber (Einzelpersonen) erhalten. Aus diesem Grund ist die Gemeindekanzlei / das Sozialamt auf der Suche nach folgenden guterhaltenen Einrichtungsgegenständen:

- Geschirr
- Betten
- Tisch und Stühle
- Schränke
- Sofa

Personen, welche solche Gegenstände unentgeltlich zur Verfügung stellen könnten werden gebeten, sich bei der Gemeindekanzlei Döttingen (persönlich, telefonisch oder E-Mail gemeindekanzlei@doettingen.ch) zu melden. Die Sachen werden in der 2. Hälfte des Monats Juli 2016 benötigt.



Agenda Juli - September 2016

Anlässe

01. Juli	Schulschlussfeier	Primarschule
08. August	Schulanfangsfeier	Primarschule
20. September	Besuchstag	Ganze Schule

Schulfreie Tage

01. Juli Nachmittag	Schulschluss	Ganze Schule/Nachmittag
---------------------	--------------	-------------------------

Ferien

02. Juli - 05. August	Sommerferien
-----------------------	--------------

Lehrpersonenreise „moderne Schnitzeljagd“ durch Zürich

Am Mittwoch vor Fronleichnam stand für die Lehrerschaft des Kindergartens und der Primarschule Döttingen die Lehrpersonenreise auf dem Programm.

Der diesjährige Ausflug führte mit dem Zug von Döttingen nach Zürich Hauptbahnhof, von wo aus die zufällig gewählten Kleingruppen den Foxtrail (moderne Art „Schnitzeljagd“) starteten. Ab diesem Zeitpunkt hiess es für jede einzelne Gruppe, Hinweise richtig zu deuten, Verstecke zu finden und von Posten zu Posten kreuz und



quer durch die Stadt zu gehen. Teils mit dem Zug, dem Tram oder gar per Zahnradbahn gelangten die Teilnehmer an die verschiedensten Plätze von Zürich.

Natürlich stand der Spass im Vordergrund, eine Brise Ehrgeiz war jedoch bei jedem vorhanden! Nach gut 2 ½ Stunden intensiver Suche gelang es daher fast jeder Gruppe, den letzten Posten ausfindig zu machen.

Nach einem gemeinsamen, feinen Mittagessen trat jeder wohlgesinnt die Heimreise an.

Scootertag

Am Montag, 6. Juni und Dienstag, 7. Juni kamen viele Schülerinnen und Schüler der 1. bis 5. Klasse mit ihren eigenen Scooter in die Schule. Die 1. Klässler wussten noch nicht, was sie erwartet. Deshalb waren sie besonders aufgeregt und gespannt. Bevor es aber richtig losgehen konnte, mussten alle Kinder mit Helm, Knie- und Ellbogenschoner ausgerüstet werden. Dann wärmten wir uns auf und übten, wie man richtig stürzt. Auch die Scooter wurden genau angeschaut, gesichert und korrekt eingestellt.



Nun konnte es endlich losgehen: Erst lernten wir, wie man richtig stoppt. Entweder mit dem Bremsbügelstopp oder dem Fuss-Stopp. Slalomfahren und Kniebeugen auf dem Scooter übten wir erst ganz am Schluss. Das hat allen grossen Spass gemacht und auch die Lehrpersonen haben etwas dazugelernt.

14.06.2016 pressegruppe

Aus der Bauverwaltung

Trinkwasserbericht

Die Lebensmittelkontrolle des Kantons Aargau hat dem Gemeinderat Döttingen den Inspektionsbericht über die Wasserversorgung Döttingen zugestellt. Die Resultate entsprechen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Proben wiesen somit eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

Gesamthärte in französischen Härtegraden
Nitratgehalt
Herkunft des Wassers

31.4 fr. H° (mittelhart)
5 mg/l
Grundwasser

Für weitere Informationen steht Ihnen die Bauverwaltung Döttingen oder der Brunnenmeister Niklaus Vögele gerne zur Verfügung.

Urs Güller
Fernseher • Multimedia • Sat



Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen
Telefon 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch

Panasonic

- Kompetente Beratung + Service
- Verkaufslokal
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Spezialist für Satellitenanlagen
- Heos Multiroom-System
- Problemlösung bei Cablecom- und Swisscom-TV

Seit 23 Jahren der kompetente Partner

toni künzi

**Schreinerei Innenausbau
Küchen**

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85



**BAHNHOF-APOTHEKE
DÖTTINGEN-KLINGNAU**

Urs Blumenthal eidg. dipl. Apotheker
Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag – Freitag: 8.00 – 12.15 und 13.30 – 18.30 Uhr

Samstag: 8.00 – 16.00 Uhr

KLEINKINDERNACHMITTAGE IM CHNOPFHOECK DÖTTINGEN

CHUMM
DOCH
AU CHO
SPIELE!



Wir spielen, basteln, singen,
erzählen und plaudern bei
einem feinen «Zvieri».
Jahresprogramm und Infos unter
www.chnopfhoeck.blogspot.com

**Treffpunkt für Mütter und
Väter mit Kleinkindern.**



AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2016 in Döttingen

14. Januar	24. März	16. Juni	25. August	13. Oktober
15. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein.
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



S P I T E X

Hilfe und Pflege zu Hause

Dienstleistungen:

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblenz Aarestrasse 2, 5312 Döttingen
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: spitex.doettingen@bluewin.ch
Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr

Impressionen 777-Jahre Döttingen ...



... Première

**777 JAHRE
DÖTTINGEN**
16. – 26. Juni 2016





... Festakt





... Beizen –
betrieb

**777 JAHRE
DÖTTINGEN**
16.–26. Juni 2016



DÖTTINGEN SETZT AUF SONNENERGIE

Am 27. April 2016 hat die Energiestadt Döttingen in der Turnhalle Boge zusammen mit Energie Zukunft Schweiz die EinwohnerInnen zum Informationsanlass «Sonnenenergie vom eigenen Dach - so geht's!» eingeladen – mit Erfolg! Die begleitende Fachausstellung und der anschliessende Apéro wurden bereits zum Aufgleisen konkreter Projekte genutzt.

Der Anlass wurde von der Energiestadt Döttingen zusammen mit dem Verein Energie Zukunft Schweiz, der AEW Energie AG dem Kanton Aargau sowie der Umweltschutzorganisation WWF organisiert.



Nach der Begrüssung der rund 75 interessierten Liegenschaftsbesitzerinnen und Liegenschaftsbesitzer

durch den Gemeinderat, Martin Utiger führten Experten in Vorträgen ins Thema der Solarenergie ein und zeigten mit konkreten Beispielen, wie eine Anlage technisch und finanziell mit den vorhandenen Förderungen und gesetzlichen Vorgaben realisiert werden kann. Der Döttinger Solaranlagenbesitzer Walter Benz hat in seinem Referat seine positiven Erfahrungen erläutert und bestätigt, dass bei Gebäudesanierungen der Nutzen von Solaranlagen zusätzlich zum Tragen kommen kann.

Nach einer angeregten Fragerunde wurde der Apéro eröffnet und es ergaben sich noch zahlreiche Gespräche zwischen den Besuchern und den gewerblichen Fachpartnern.



Gemessen am Interesse der Besucher dürften nun auch in Döttingen einige neue Solaranlagen realisiert werden. Die Veranstaltung machte offensichtlich, dass die Idee des Hauses als «kleines Kraftwerk» noch mehr Hausbesitzer für ein Solarprojekt zu motivieren vermag.

Hier erfahren Sie mehr

Die Inhalte der Vorträge können auf der Webseite der Gemeinde heruntergeladen werden:
<http://www.döttingen.ch> > Energiestadt

Veranstaltungskalender Juli bis Oktober

JULI 2016

01. Fr Schule: Schulschlussfeier Primarschule
03. So **Rebbergverein: Kulinarische Weinwanderung**
04. Mo Männerturnverein: Petanque
04. - 9. August **Schule: Sommerferien**
03.-16. So-Sa Jungwacht/Blauring: Sommerlager
06. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
07. Do STV: Frauenriege, Veloplusch
11. Mo Mütter-Väter-Beratung*
Mo Männerturnverein: Schwimmen in der Badi, 18.30 Uhr
13. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
18. Mo Männerturnverein: Grillabend im Stüdliau
20. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
21. Do **Senioren -Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr**
23. Sa **Kulturtankstelle: Festival „Sommerzauber“, ab 16 Uhr**
25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
Mo MTV: Veloausfahrt
27. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
31. So Schlusstermin Eingabe Gemeindebudget

AUGUST 2016

01. Mo **☑1-Augustfeier 2016 mit dem Fussballclub und Tennisclub***
03. Mi **Schwimmbad: Nachtschwimmen bis 23 Uhr**
04. Do STV, Frauenriege: Badeplusch
05. Fr **Schürobig im Sänneloch (CVP)***
06. Sa **Schwimmbad: Raiffeisen Badi-Day**
08. Mo Mütter-Väter-Beratung*
09. Di **Samariterverein: öffentl. Vortrag Care-Team, Delta 19.30 Uhr***
11. Do STV, Frauenriege: Spaziergang mit Brötle
12. Fr Frauenbund: Abendspaziergang nach Full
13. Sa **Altpapiersammlung**
13./14. Sa/So STV: Turnfahrt
17. Mi MTV: Veloausfahrt
18. Do **Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr**
19. Fr Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter (Trotte WG)
20./21. Sa/So STV: Kreisspieltag Männer/Frauen, Schneisingen
21. So **Kulturtankstelle: Ausstell.Rundgang m. Künstlergespräch, 15 Uhr**
22. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
23. Di Samariterverein: Sam-Sam einpacken, 15 bis 22 Uhr
25. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft*

26. Fr **Gemeindeverwaltung und Werke: Personalausflug**
Büros und Werkhöfe bleiben an diesem Tag geschlossen
26. Fr SG: 3. Obligatorische Übung 18-20 Uhr, RSA Grütt, Bad Zurzach
- 27./28. Sa/So **STV: Kreisspieltag Aktive in Döttingen**
29. Mo MTV: Kegeln

SEPTEMBER 2016

02. Fr Frauenbund: Honig Exkursion
02. Fr **Jungbürgerfeier**
03. Sa Rebbergverein: Vereinsreise
03. Sa **Velo-Club: Grand Prix Unteres Aaretal**
Sa Schwimmbad: Abholtag
08. Do **Senioren Ausflug der Gemeinde**
11. So **Kulturtankstelle: Kulinarische Spritztour**
So Schwimmbad: Saisonende
12. Mo Mütter-Väter-Beratung*
13. Di Samariterverein: „Pech“ mit Leuggern
15. Do Frauenbund: Erste Stubete im delta der Saison 2016/17
16. Fr Wort und Musik in der Katholischen Kirche, 19 Uhr
- 16./17. Fr/Sa **Mütterkreis: Annahme/Verkauf Herbstbörse**
17. Sa Volleyballclub: Volleyballturnier
18. So **Männerchor: Bettagsingen in der Kirche**
18. So **Schachklub: 15. Kühlturmturnier im KKL Leibstadt**
22. Do **Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr**
- 23.-25. Fr-So Jungwacht/Blauring: Jublaverversum (Nationales Treffen)
- 24./25. Sa/So STV, Frauenriege: Vereinsreise
25. So **Abstimmungen / Wahlen**
26. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
- 30.-02. Fr-So **65. WINZERFEST**

OKTOBER 2016

- 01.-02. Sa-So **65. WINZERFEST**
- 01.- 16. Sa-So **Schule: Herbstferien**
08. Sa SG: Endschiessen, Schiessplatz Grütt, Bad Zurzach
10. Mo Mütter-Väter-Beratung*
13. Do Frauenbund: Stubete im delta
Do Unentgeltliche Rechtsauskunft*
14. Fr **Kulturtankstelle: Vernissage, Werkeinführ., Dr. V.Schunk, 19 Uhr**
- 14.-20. Nov **Kulturtankstelle: Boxenstop 2016, „Sites by Sights“**
16. So Männerturnverein: Hebstmarsch MTVZ in Eendingen
17. Mo **Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal, 19 Uhr**
19. Mi **Samariterverein: Blutspenden, Turnhalle, 14.30 - 21.30 Uhr**

19. Mi STV, Frauenriege: Vorrunde Schnurball Klingnau
 20. Do **Senioren – Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr**
 Do Frauenbund: Besichtigung Zweifel Chips AG, 12.30 Uhr, Bahnhof
 23. So **Pro Döttingen: 28. Plauschwanderung mit Neuzuzügertreffen**
 So **Abstimmungen/Wahlen (Grossrat und Regierungsrat)**
 24. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
 28. Fr Wort und Musik in der Katholischen Kirche, 19 Uhr
 29. Sa **Musikgesellschaft (MGD): Herbstkonzert und Theater**
 30. So MGD am Gottesdienst zu Allerheiligen in der Kirche
 31. Mi MTV: Fondue/Raclette

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.doettingen.ch, *Veranstaltungen*.



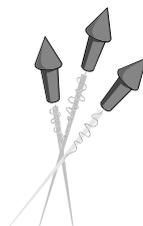
Nationalfeiertag



1. AUGUST-FEIER 2016, SCHULANLAGE BOGEN

Programm:

- 18.45 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft
 19 - 20 Uhr **Essen:** Älplermagronen mit Apfelmus, offeriert von der Gemeinde,
 Unterhaltung mit der Musikgesellschaft Döttingen.
 20.00 Uhr Glockengeläute
 20.15 Uhr - Begrüssung der Gäste
 - Festansprache Ruth Humbel Nationalrätin
 - gemeinsames Singen des Schweizerpsalm
 Anschliessend musikalische Unterhaltung
 und Tanz mit Peter Falcinelli.
 21.30 Uhr Besammlung der Kinder zum Lampionumzug



Wir wünschen Ihnen einen gemütlichen Abend
FC Döttingen und Tennisclub TCUA

Wichtiger Hinweis: Für das sichere Abschiessen von Raketen werden Abschussrohre installiert. Für die korrekte und sichere Handhabung des Feuerwerkes sind jedoch die Eltern der Kinder verantwortlich. Der durchführende Verein übernimmt keine Haftung.



BIRCHMEIER
BEGEISTERT

« Die modernen Maschinen und Geräte begeistern mich. Dank ihnen arbeiten wir schnell, innovativ und genau! »

JÜRGEN LIENING, POLIER

BIRCHMEIER BAU AG

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

Der Frühling 2016 – eine absolute Niete? Die Nachbetrachtung einer Schlagzeile...

In einer auflagestarken Schweizer Tageszeitung wurde der Frühling 2016 als „absolute Niete“ betitelt. So unkommentiert soll diese Wertung allerdings nicht im Raum stehen gelassen werden. In Sache Frühlingwetter Ausgabe 2016 sind für den Standort Unteres Aaretal Bezeichnungen wie „absolute Niete“ oder „Grüselwetter“ nicht ganz zutreffend. Sicherlich konnte sich der meteorologische Frühling 2016, umfassend die Monate März bis Mai, auch in unserer Region keineswegs mit denjenigen von 2007 und 2011 (beide mit mehr als 3°C über der Norm liegenden Mitteltemperaturen) messen. Dennoch lag die Mitteltemperatur in unserer Region, trotz des meist trüben Wetters, über dem Mittelwert der Beobachtungsperiode 1961–1990 und nur geringfügig unter demjenigen der von der WMO neu geschaffenen Vergleichsperiode 1981–2010. Es war zwar auch im Unteren Aaretal im Langzeitvergleich etwas zu nass, angesichts des extrem trockenen Vorjahres jedoch noch kein Grund zur Klage. In Zahlen präsentiert sich dies wie folgt:

Temperatur-Ø Frühling 2016 = 9.8°C 1961-1990 = 9.3°C 1981-2010 = 10.0°C
Niederschlag Frühling 2016 = 287.0 mm 1961-1990 = 248 mm 1981-2010 = 246 mm

Meines Erachtens gebührt dem Frühling 2016 im Unteren Aaretal somit zumindest die Bewertung „befriedigend“, geschuldet vor allem den im schweizweiten Vergleich wieder auffallend geringen Niederschlagsmengen. Allerdings, pünktlich zum meteorologischen Sommerbeginn hat Petrus auch über unseren Gefilden tüchtig die Schleusen geöffnet. Beim Studium der MeteoSchweiz-Niederschlagsstatistiken erstaunt immer wieder, welch krasse Unterschiede in der Schweiz innerhalb relativ kurzer Distanzen auftreten. Die nachstehende Aufstellung wiedergibt die 3-tägige Niederschlagssumme einiger ausgewählter Stationen des schweizerischen Messnetzes vom 12.05. bis 14.05.2016:

Döttingen / Schluche	52.4 mm	Interlaken	97.1 mm
Bern / Zollikofen	55.6 mm	Grenchen	102.8 mm
Döttingen / Steiacher) ¹	56.4 mm	St. Gallen	128.9 mm
Basel / Binningen	84.2 mm	Luzern	141.3 mm
Zürich / Kloten	94.7 mm	Gersau	172.2 mm

Datenquelle: MeteoSchweiz, Blog vom 15.05.2016, ausser die Döttinger-Messwerte.

April 2016		2016	1991-2015	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	109.3 mm	68.7 mm	79.0 mm
	Steiacher) ¹	120.0 mm		
Grösste Tagesmenge:	17. April	16.8 mm		
Temperatur-Mittelwert:		9.9 °C	10.2 °C	9.1 °C
Höchster Meßwert:	22. April	22.4 °C		
Tiefster Meßwert:	28. April	-2.1 °C		
Neuschneemenge:		0.0 cm	0.9 cm	

Mai 2016		2016	1991-2015	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	133.1 mm	95.6 mm	87.0 mm
	Steiacher) ¹	131.8 mm		
Grösste Tagesmenge:	12. Mai	33.5 mm		
Temperatur-Mittelwert:		14.0 °C	14.6 °C	13.5 °C
Höchster Meßwert:	27. Mai	27.9 °C		
Tiefster Meßwert:	04. Mai	3.5 °C		

)¹ Werte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

Döttingen, 15.06.2016

reto.waldburger@swissonline.ch

Impressionen vom

LEK-Arbeitsmorgen am 4. Juni 2016



Am Arbeitstag im Naturschutzgebiet Surbe-Neuwingerte wurden wieder Hecken, Sträucher und Wiesen zurückgeschnitten. Ausserdem wurden im Naturschutzgebiet und entlang der Surb die Neophyten bekämpft.



Wir danken allen Teilnehmern

**LandschaftsEntwicklungs
Kommission DÖTTINGEN**



Projektchor St.Johannes – Unteres Aaretal

„Bridge over troubled water“ eine Einladung zum Mitsingen

Angesprochen sind alle die gerne singen, aber nicht regelmässig Zeit finden in einem stehenden Chor mitzumachen. Das sehr ansprechende Programm ist besonders geeignet für alle, die gerne auch mal modernes geistliches Liedgut singen.

Probedaten:

Mo 15. August, Mi 24. August und Do 1. September.

Der Erntedank-Gottesdienst mit Vorprobe findet am Sonntag, **4. September 2016, 10.30 Uhr** statt. Im Anschluss sind alle Gottesdienstbesuchenden zu Apéro und Mittagessen eingeladen.

Programm:

Moses Hogang: I am his child
Simon & Garfunkel: Bridge over troubled water
Louis Armstrong: Wonderful world
Schlenker & Müller: Gottes Lob wandert
May the road rise to meet you

Ueli Angstmann, Saxophon
Gunnar Eibich, Orgel

Musikalische Leitung: Stefan Müller
Liturgie und Texte: Daniel Kyburz

Kontakt Projektchor:
Sonja Rubin: sonja.rubin@gmx.ch oder Stefan Müller: info@stefanmueller.ch



Sabrina Indelicato

www.tanzschule-treffpunkt.ch
info@tanzschule-treffpunkt.ch

Tanzschule Treffpunkt
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen
Tel. 056 245 30 30

Oberstufe Unteres Aaretal



Jetzt ist Schluss in Döttingen!

Das letzte Schuljahr ist wie im Flug vergangen und vieles ist geschehen. Vor allem im Hintergrund hat es gebrudelt und gearbeitet. Der "normale" Schulalltag ist davon aber nicht betroffen gewesen. Nun ist es endlich soweit: Die Oberstufe Döttingen zieht nach Klingnau! Das bringt bei vielen gemischte Gefühle hervor. Einerseits ist es genau das, was die OSUA bedeutet, nämlich ein starkes Oberstufenzentrum an einem Platz mit allen Schülern und Lehrkräften vereint von der Real bis zur Bez. Andererseits bedeutet dieser Schritt für viele einen neuen Arbeits- oder Schulweg und andere Schulräume. Viele müssen sich in Klingnau (mindestens für die nächsten paar Jahre) räumlich einschränken und sich mit "neuen" Kollegen - Schüler wie Lehrpersonen - zusammenschließen. Man weiss einfach noch nicht genau, was einem dort erwartet. Doch auf lange Sicht ist dies bestimmt der richtige Schritt und letztendlich gut für alle.

Da die letzten Wochen angebrochen sind, heisst es packen. Nicht nur die Döttinger müssen ihre Zimmer leer räumen, nein auch einige Klingnauer Schulzimmer werden umgeräumt, da einige Klingnauer Klassen auch in andere Zimmer ziehen werden. Ganz schwierig wird es für die Klassen, die eigentlich in die neuen Pavillons ziehen sollten, denn da es Einsparungen gegeben hat, haben diese Klassen, bzw. Fachlehrer kein Schulzimmer und müssen dem entsprechend mit irgendwelchen Ausweichmöglichkeiten vorlieb nehmen. Man muss halt einfach kreativ sein! Nun ja, der Unterricht wird ganz sicher schwieriger werden.

Allerdings mit viel gutem Willen und einem freudigen Gemüt werden wir auch dies überstehen und das Beste daraus machen. Was werden das für Geschichten sein, die die betroffenen Schüler später ihren Kindern erzählen können...

Nun bleibt nur noch Ihnen, liebe Leser schöne Sommerferien und gutes Wetter zu wünschen.

- 28.6. - 30.6. Dienstag bis Donnerstag, Umzug nach Klingnau**
- 01.07.16 Freitag, letzter Schultag aller in Klingnau**
- 08.08.16 Montag, Schuljahresbeginn 2016/2017 in Klingnau**

Care-Team-Vortrag

Damit mehr als nur die Mitglieder des **Samaritervers eins Döttingen-Klingnau** von der Erfahrung und dem Wissen von Edgar Schaller profitieren können laden wir Interessierte zu einem öffentlichen Vortrag ein.

Care-Arbeit dient der Vorbeugung möglicher posttraumatischer Belastungsstörungen. Menschen, die ein plötzliches unerwartetes Ereignis erfahren, erleben oft Gefühle und Gedanken, die sie noch nie empfunden haben. Eine Begleitung des ersten Schockes kann entlastend wirken und betroffenen Personen helfen, ihre Autonomie und Selbständigkeit wieder zu erlangen. Das Care-Team Aargau ist für Sie da und verfügt über qualifizierte Mitglieder in psychologischer Nothilfe.

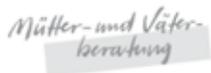
Wann: 9. August 2016, 19:30 Uhr

Wo: Delta, Döttingen



Anmeldung bitte unter 077 419 45 213.

Gemeinsam für Ihre Gesundheit



THULE partner

Ihr regionales
Kompetenzzentrum
in Döttingen
für Thule-Produkte!

Schneider Fahrzeugeinrichtungen GmbH
Vorhard 2, 5312 Döttingen
Tel 056 268 72 72, Fax 056 268 72 62
info@bott.ch, www.bott.ch

Besser
beraten werden?
Wir lösen das.



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. I.nab.ch



Aktion „bike to work“

Mit dem Velo zur Arbeit und mit Elan durch den Tag!

Die Gemeinde Döttingen beteiligt sich auch im 2016 wieder an der Aktion bike to work. Die Mitarbeitenden der Gemeinde Döttingen fahren bzw. gehen im Juni mit dem Velo oder zu Fuss (Human Powered Mobility) zur Arbeit. Durch das Velofahren starten sie mit Schwung in den Tag. Bike to work bringt Bewegung und hält fit.

Auch in diesem Jahr haben wieder über 50'000 Teilnehmerinnen und Teilnehmer das Velo gesattelt und fahren, teils bereits seit dem 1. Mai 2016, mit dem Velo zur Arbeit. Nachdem gewählt werden kann, ob der Betrieb im Mai, im Juni oder an beiden Monaten bei bike to work mitmacht, haben sich die Mitarbeitenden der Gemeinde Döttingen in diesem Jahr entschieden, im Juni mit dem Velo zur Arbeit zu fahren.

Nebst dem Jubiläum 777 Jahre Döttingen feiern die Angestellten der Gemeinde auch hier ein Jubiläum. Döttingen macht bereits zum 10. Mal an der Aktion bike to work mit!

Das Velo ist nicht nur ein Verkehrsmittel, sondern es stärkt die Lebensqualität dank weniger Emissionen und mehr Begegnungen zwischen den Menschen und leistet einen wichtigen Beitrag für eine zukunftsweisende Mobilität in der Schweiz.

Zudem hilft das Velofahren den Mitarbeitenden auf dem Heimweg herunterzufahren und abzuschalten. So ist ein stressfreies Nachhausekommen garantiert.

Die Gemeinde Döttingen freut sich jedes Jahr auf die Aktion „bike to work“

– nutzen auch Sie die vielen Vorteile des Velofahrens und machen Sie mit!



aus der Einwohnerkontrolle

Einwohnerstatistik

Einwohnerzahl per 15.04.2016	Einwohnerzahl per 15.06.2016	Todesfälle	Geburten
3'797	3'800	9	5

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.



Freitag, 5. August 2016, ab 18.30h

Schür-Obig im Sänneloch

als Ferienausklang mit den „Schwyzerörgeli-Donnschtighöcklern“ sowie der Dixie Band „59ers-six“ mit Wilfried Zollinger

**auf dem Bauernhof von
Tanja & Rolf Knecht, im Sänneloch, Döttingen**

Titelbild Ausgabe Nr. 3, 2016



*Theaterprobe
Freilufttheater, 777 Jahre Döttingen*

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



Aargauische
Kantonalbank

aus der Gemeindeverwaltung

Sommeröffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung Döttingen ist während den Sommerferien, d.h. vom 4. Juli bis 5. August 2016 wie folgt geöffnet:

Montag bis Freitag: 08.00 bis 11.30 Uhr

Dienstag zusätzlich: 14.00 bis 18.00 Uhr

Termine ausserhalb dieser Zeiten sind nach vorgängiger Absprache mit der Gemeindeverwaltung jederzeit möglich.

Das Team der Gemeindeverwaltung bedankt sich für das Verständnis und steht für Fragen gerne zur Verfügung.

RJAAK - Jugendarbeitsstelle Unteres Aaretal / Kirchspiel

Unterbruch Betrieb der Regionalen Jugendarbeit

Seit 2003 wird in der Region unteres Aaretal und Kirchspiel eine Regionale Jugendarbeit angeboten. Die Jugendlichen können sich in den Treffs in Döttingen, Klingnau und Leibstadt treffen.

Ende Februar hat sich unsere Auszubildende Jasmin Küng entschieden, eine neue Herausforderung in Angriff zu nehmen. Sie wird in Zukunft Jugendliche in Untersiggenthal betreuen. Aufgrund verschiedener Aspekte hat auch unser Stellenleiter Dominic Gross seine Anstellung bei der RJAAK gekündigt.

Die Betriebskommission der Regionalen Jugendarbeit will die Gelegenheit nutzen, die vorhandenen Lokalitäten zu überprüfen und das Konzept der RJAAK zu überarbeiten. Ebenso wird die Möglichkeit eines zentralen Treffpunktes für Jugendliche evaluiert.

Da diese Abklärungen im Gange sind, hat sich die Betriebskommission entschlossen, die Treffs ab **31. Mai 2016**, bis auf weiteres vorübergehend zu schliessen.

Die Betriebskommission hofft auf das Verständnis der betroffenen Jugendlichen und der Bevölkerung im Einzugsgebiet der RJAAK.

Sudoku

			5	9		7		
3						8		
				4		3		8
7	9	6	1				3	5
4	8			7		1		2
2				3	4	8	6	
				5				
			9	8				3
			1	3		6		



Regeln: Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen Quadrate.

SUCHTBERATUNG ags, BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen
www.suchtberatung-ags.ch

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76
E-Mail: doettingen@suchtberatung-ags.ch

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| ◆ Familien- und Erziehungsfragen | ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit |
| ◆ Eheberatungen | ◆ Krankheit/Persönliche Probleme |
| ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien | |

MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	11. Juli 2016	10.00 – 12.00
Montag	25. Juli 2016	➔ mit Voranmeldung
Montag	08. August 2016	10.00 – 12.00
Montag	22. August 2016	➔ mit Voranmeldung

Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

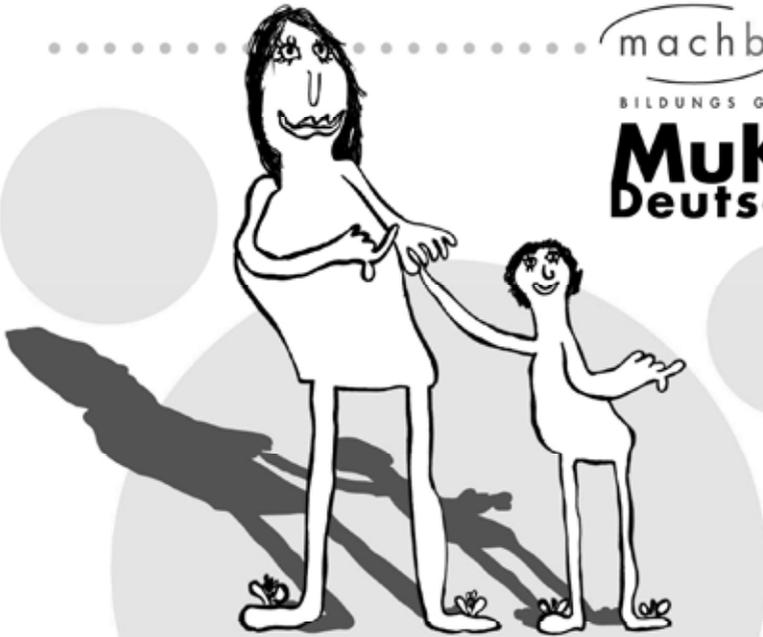
Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- | | |
|---|--|
| ◆ Postadresse:
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau
Postfach
5001 Aarau | ◆ Telefon: 0848 40 80 80
◆ E-Mail: beratung@info-ag.ch
◆ Internet: www.info-ag.ch |
|---|--|

machbar...

BILDUNGS GmbH

**MuKi
Deutsch**



**Deutschkurs
für Mütter
und Kinder**



Döttingen

Pavillon neben Schulhaus Chilbert

NEUER KURS
16. August –

20. Dezember 2016

Dienstag 13:45 – 15:55

Donnerstag 13:45 – 15:55

Tel 062 823 24 28

info@mbb.ch

www.mbb.ch

